**脚本由\_Smzh\_制作并发布，B站id：https://space.bilibili.com/23115399**

**脚本只提供AI翻译服务，所有由本脚本制成的翻译内容，与脚本制作人无关，请各位遵守法律，合法翻译。**

**sakura模型相关声明：**

**如果使用模型翻译并发布，请在最显眼的位置标注机翻！！！！！开发者对于滥用本模型造成的一切后果不负任何责任。**

**如果有任何报错情况，建议优先参考本文最后的常见报错，以及解决方案**

**实在无法解决再进群提问比较好**

企鹅群：719518427

企鹅二群：912555410

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

V1.4.5更新说明：

增加自动继续流程，增加自动合并流程

增加配置对照表

长文本翻译脚本文件读取方式修改

大幅修改说明文件\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PS:翻译中途停止的步骤在第七步

**正常本地翻译流程：**

**===第一步===**

视频按照视频准备并启动TGW：<https://www.bilibili.com/video/BV1Pb4y1P77R>

根据脚本模型参数与电脑配置对照表，



选择模型，调整TGW参数，并且加载模型。

本地配置不够的，

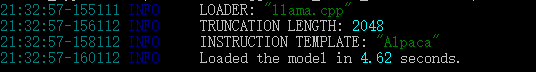
可以去看kaggle平台的视频教程：<https://www.bilibili.com/video/BV1dC411z7PS>

只有在model选项卡右下角弹出：Successfully loaded

TGW后台输出loaded the model in xxx seconds

模型才算正常加载好





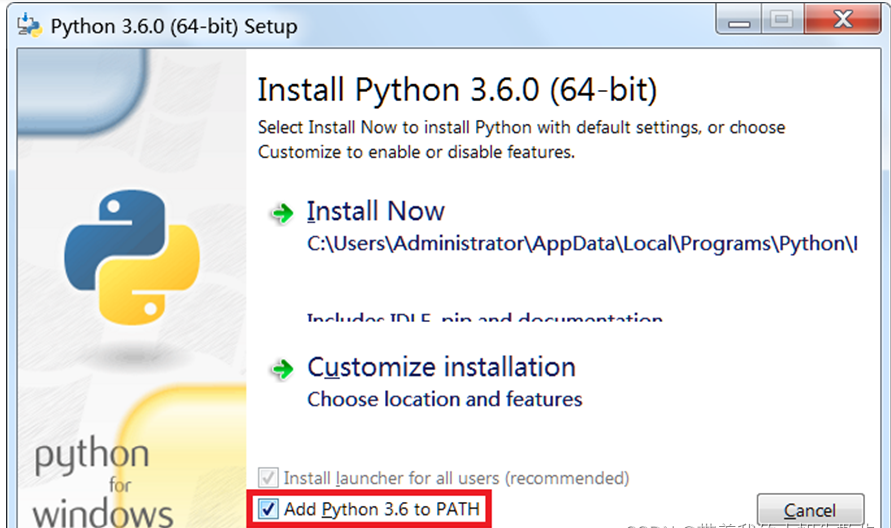
**===第二步===**

**(非特殊版本情况，后缀使用TGW环境的特殊版本的脚本可以转到后面的流程)**

运行脚本文件夹下的Python安装包



勾选add python 3.10 to path(图片是网图，但这个位置是一样的)

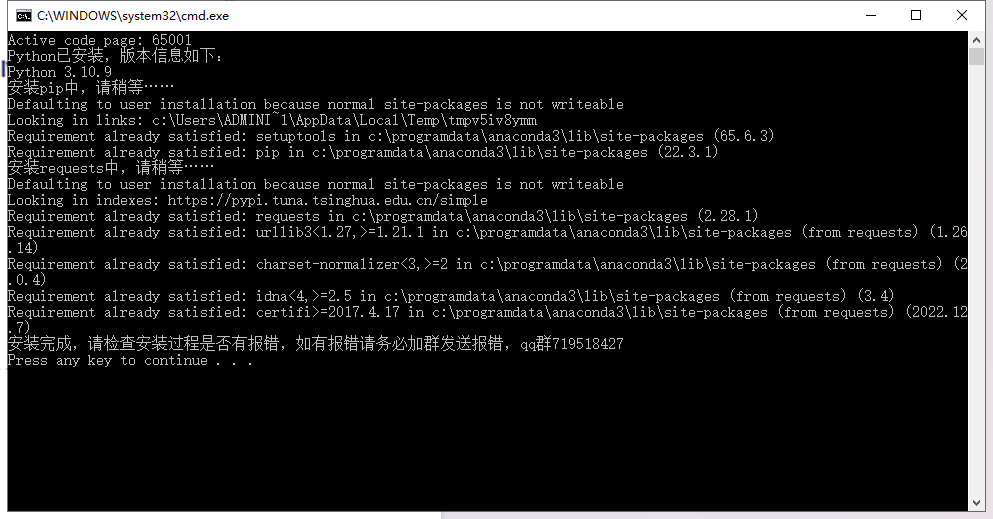


安装完成后

运行：前置环境.bat



正常没有报错是如图，有其他颜色的内容都有可能代表报错了，如果报错可以转去用TGW后缀的特殊版本的脚本，可以转跳到后面的专用流程。



**#===第二步===#（脚本后缀使用TGW环境的特殊版本）**

阅读这个文件



然后将脚本文件夹整个放置到TGW同级目录（脚本版本不一定是1.2.5）



**===第三步===**

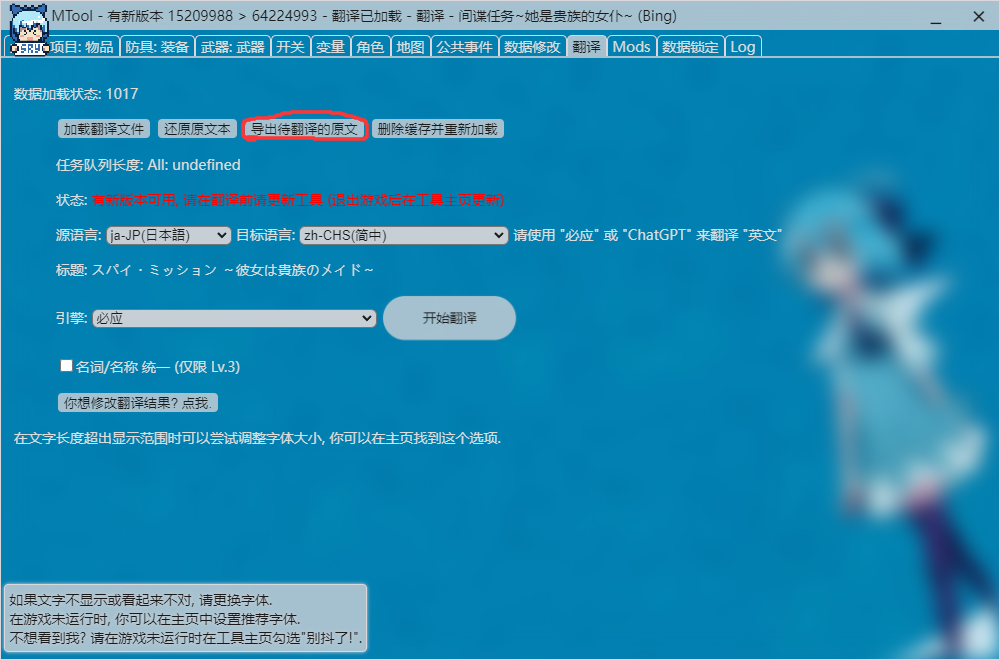
启动MTool。(下载地址[https://trs.mtool.app/release.php?lang=chs&from=afdian.net](https://trs.mtool.app/release.php?lang=chs&from=afdian.net" \t "https://afdian.net/a/_blank)

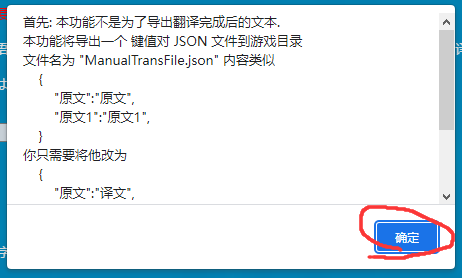
)

将游戏导入。



然后在翻译页面导出手动翻译文件。

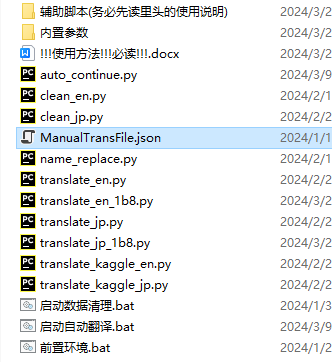




游戏目录下就会生成一个叫做ManualTransFile.json的文件



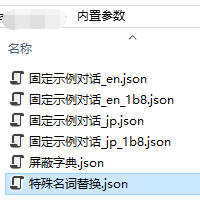
然后将其放置在脚本目录下。（至此MTool可以关闭了，游戏也可以关闭了）



**===第四步===**

如果需要配置替换特殊名词（比方说固定某个地名翻译成某个文字，某个角色的名字固定翻译成某个文本等）

需要手动前往 内置参数/特殊名词替换.json



手动输入你需要替换掉的内容。

不需要可以跳过这一步。

具体格式为：

{

"原文": "被替换内容",

"原文1": "被替换内容1"

}

就可以将所有的“原文”，替换为“被替换内容”，所有的“原文1”，替换为“被替换内容1”，以此类推

！！！务必注意格式！！！只有最后一个条目没有“,”逗号，逗号必须是英文逗号。

**===第五步===**

运行：启动数据清理.bat

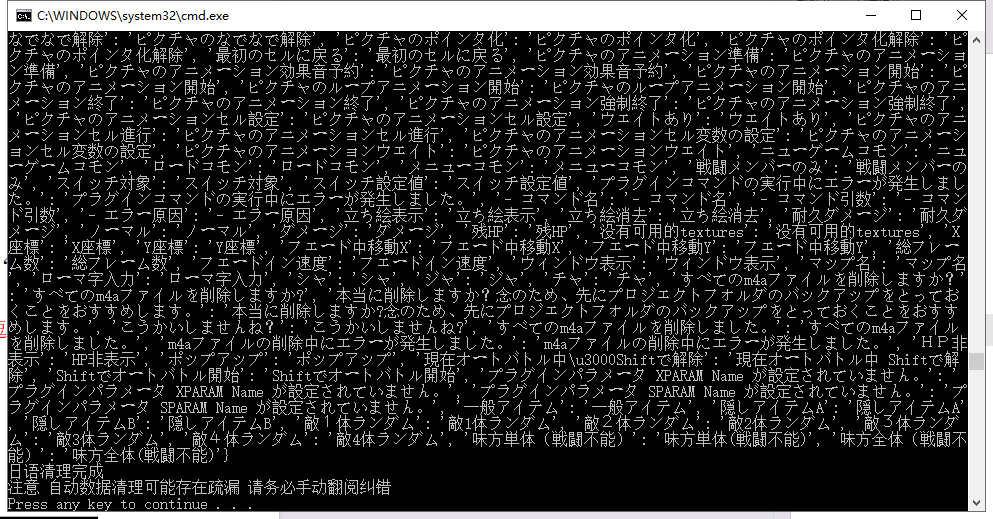


如果前面配置了特殊名词，就选择输入1，没有就2就行，输入后回车



根据你需要翻译的主要语言选择1或者2，输入后回车

将会开始自动清理。



清理完成后自动生成：清理后的数据.json

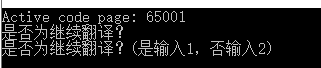


请务必打开然后观察内容是否正常，非需要翻译的文本内容如果依然出现在其中，可以自行删除。

**===第六步===**

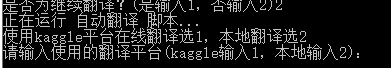
运行：启动自动翻译.bat





你是否不正常退出或者遇到了api错误脚本自动弹出，导致需要继续翻译？

输入1表示需要，2表示不需要，然后回车



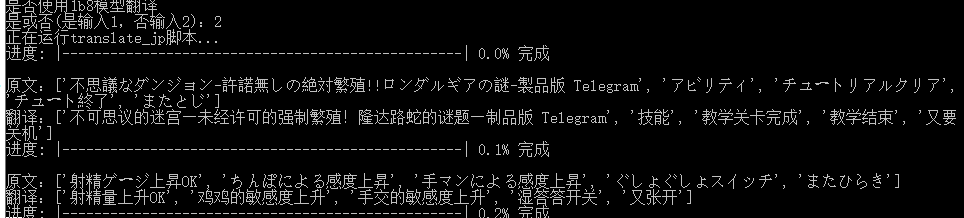
输入使用的翻译平台(kaggle平台输入1，本地部署的输入2)：按照平台输入，然后回车



按照你需要翻译的语言来填写1或者2，然后回车

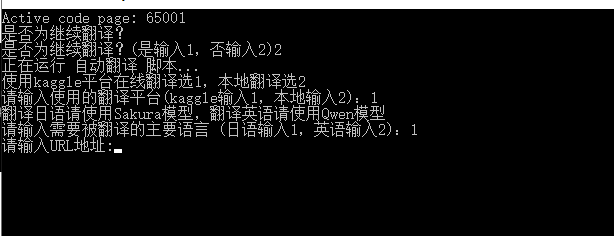


是否使用了1b8模型？是就输1，否就输2，然后回车



然后就开始正常翻译了。

#选择1 kaggle平台后#



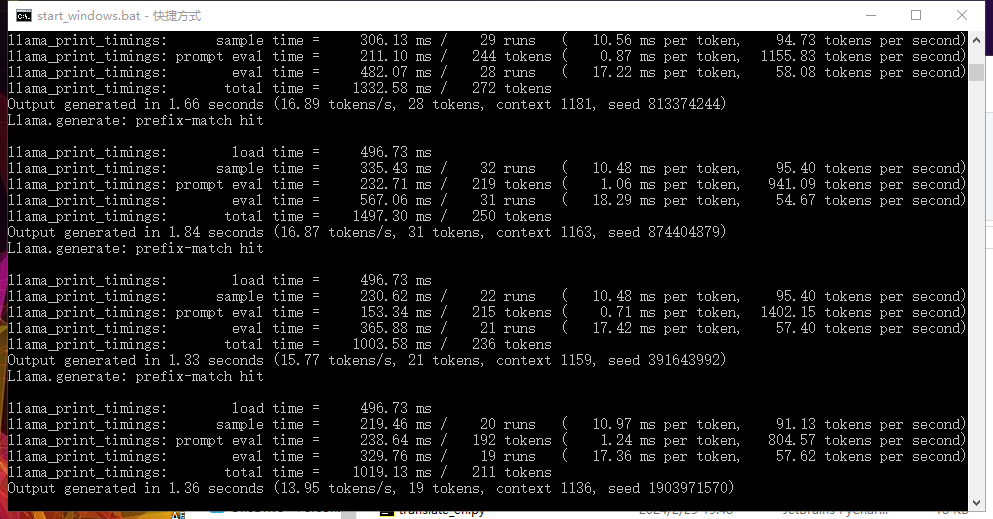
在这里，你需要填入你kaggle平台配置好的Tunnel 2





回车后，就会开始翻译进程了。

此时Text Generation webui的后台窗口应该会连续出现post，说明正在翻译。



耐心等待翻译完成。

（根据你需要翻译的内容长短，翻译时间可以从1h到12h不等，请耐心等待并保持系统稳定）

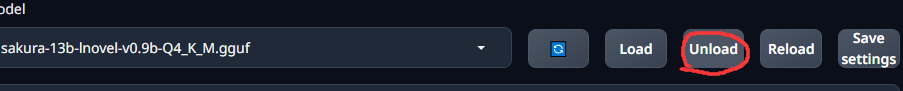
脚本运行完成后会自动输出：翻译完成.json，翻译错误.json（最后一个文件不一定有）

**===第七步===（中途停止方法）**

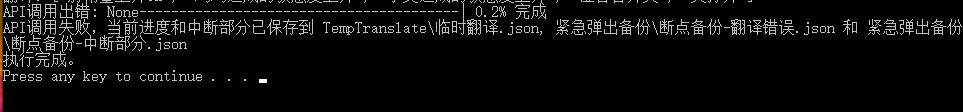
要中途停止，有**两个办法**，

**方法1：**

可以直接在model选项卡unload模型



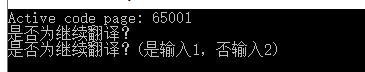
之后等待脚本自动弹出



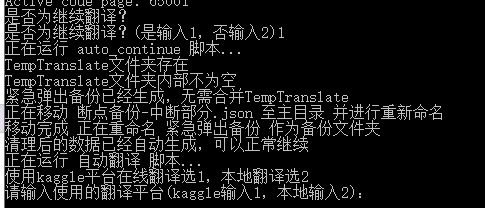
此时脚本目录会输出一个备份文件夹

请务必**手动复制这个文件夹，在脚本目录外进行单独保存备份，防止数据丢失**

需要继续只需要直接启动



输入1



脚本将会自动处理备份文件，同时自动替换清理后的数据，只需要继续按照之前的正常选择流程，继续选择你的翻译方式就可以了。

同时你会发现脚本目录下多出来一个叫备份的文件夹，里面包含了翻译完成备份.json

以及翻译错误备份.json

这里面包含了每次中断时候的所有数据，包括翻译完成与翻译错误文件，脚本会自动处理合并，不用管。

**方法2：**

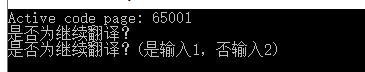
直接关闭脚本程序，**我非常不建议使用这个方法，即使有办法获得进度文件，也会丢失翻译错误的所有内容。**

当你不小心关闭了脚本程序的时候，TempTranslate文件夹

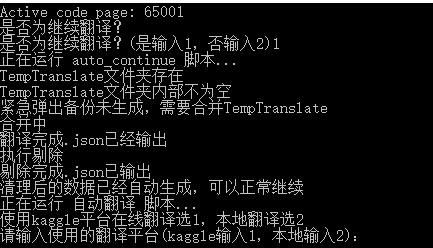
内部实际上还留有临时的翻译文件。

**请务必手动复制这个文件夹，到脚本目录外，进行备份处理**

然后直接运行



输入1



脚本将会自动处理TempTranslate内部的临时文件，同时自动替换清理后的数据，只需要继续按照之前的正常选择流程，继续选择你的翻译方式就可以了。

同时你会发现脚本目录下多出来一个叫备份的文件夹，里面包含了翻译完成备份.json

以及翻译错误备份.json

这里面包含了每次中断时候的所有数据，包括翻译完成与翻译错误文件，脚本会自动处理合并，不用管。

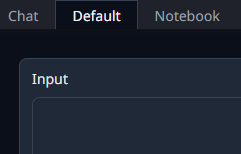
**===第八步===**

若根目录出现翻译错误.json，



右键使用txt将其打开，使用Text Generation webui的chat页面与模型聊天进行翻译，或者使用百度翻译等，进行手工翻译。

使用TGW进行翻译的时候需要首先去Default页面



输入以下内容：

<|im\_start|>system:

你是一个翻译模型，可以流畅通顺地将任何语言翻译成简体中文，并联系上下文正确使用人称代词，不擅自添加原文中没有的代词。<|im\_end|>

<|im\_start|>user:将下面的文本翻译成中文：「運命を変えられるのは一日に一度だけ。\n　また明日いらっしゃってください」<|im\_end|>

<|im\_start|>assistant:

蓝色部分保持不动，绿色部分替换为你需要翻译的原文，点击下放generate，就可以在右侧看到模型翻译的内容了。

翻译完成后，请按照格式：

{

"未翻译内容1": "翻译完成内容1",

"未翻译内容2": "翻译完成内容2",

"未翻译内容3": "翻译完成内容2"

}

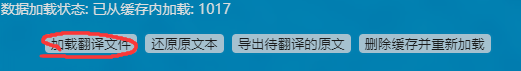
将其与翻译完成.json合并

！！注意！！

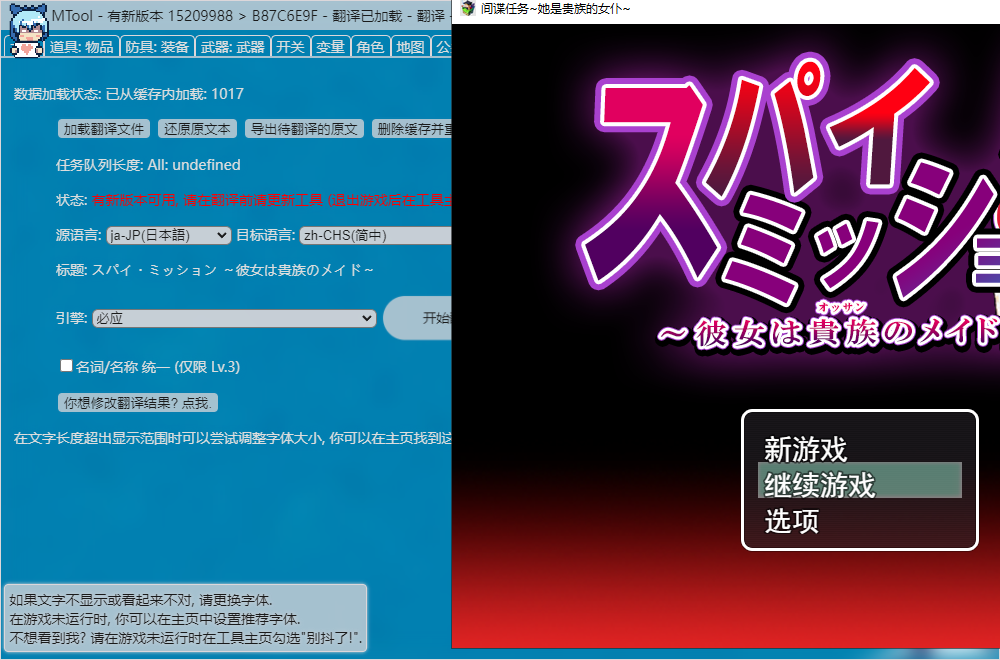
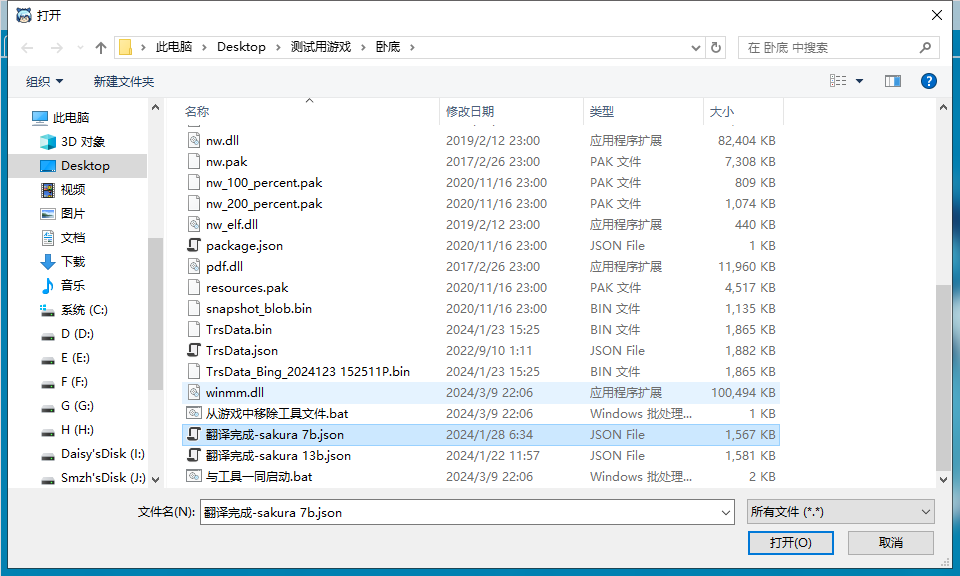
**只有一组{}，并且只有最后一行是没有逗号","结尾的，必须使用英文逗号**

**===第九步===**

通过MTool的翻译页面



手动选择翻译完成.json，将会自动导入翻译好的文本。



至此游戏汉化结束。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**如何开始新的翻译or重置脚本？**

运行脚本目录下



确认后就可以重置脚本。

(不过说实话，你可以自己重新解压个新的脚本，反正也就十几mb)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**文件格式介绍：**

翻译完成.json内是翻译好的内容，具体格式：（注意只有最后一行是没有逗号","结尾的）

{

"未翻译内容1": "翻译完成内容1",

"未翻译内容2": "翻译完成内容2",

"未翻译内容3": "翻译完成内容2"

}

断点备份-翻译完成.json是api报错前，所有翻译好的内容，具体格式（注意只有最后一行是没有逗号","结尾的）

{

"未翻译内容1": "翻译完成内容1",

"未翻译内容2": "翻译完成内容2",

"未翻译内容3": "翻译完成内容2"

}

翻译错误.json内是模型翻译过程中发生了错误的文本。你可以通过TGW手动进行一次翻译，或者使用百度翻译等，手动翻译。翻译完成后请务必将其加入翻译完成.json文件中（需要注意格式，留心每一行最后的逗号“,”只有最后一行文本末尾是没有逗号的）具体格式：

{

"未翻译内容1": "未翻译内容1",

"未翻译内容2": "未翻译内容2",

"未翻译内容3": "未翻译内容3"

}

断点备份-翻译错误.json是api报错前，模型翻译过程中发生了错误的文本。（需要注意格式，留心每一行最后的逗号“,”只有最后一行文本末尾是没有逗号的）具体格式：

{

"未翻译内容1": "未翻译内容1",

"未翻译内容2": "未翻译内容2",

"未翻译内容3": "未翻译内容3"

}

断点备份-中断部分.json内是如果你的TGW的api调用出现了不稳定的情况，脚本会自动保存一份还未翻译的内容，方便沿着断点继续翻译。（需要注意格式，留心每一行最后的逗号“,”只有最后一行文本末尾是没有逗号的）具体格式：

{

"未翻译内容1": "未翻译内容1",

"未翻译内容2": "未翻译内容2",

"未翻译内容3": "未翻译内容3"

}

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

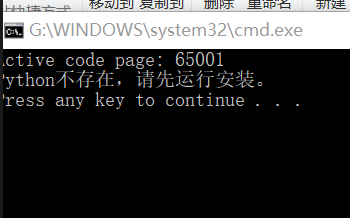
至此，教程基本结束。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**常见报错以及解决方法**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

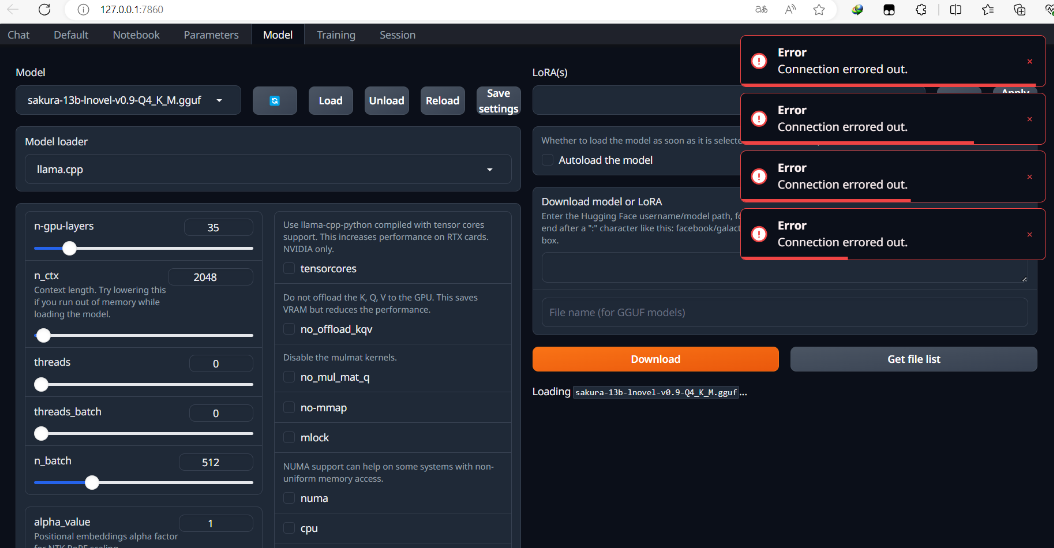
报错1：



解决方案:

重新安装Python，并保证勾选了add to path，如果依然无法解决，那就去网盘下载最新版本的后缀有 (使用TGW环境的特殊版本，非必要不建议下载)的版本，按照里头的使用说明，放置文件后，运行脚本。

报错2：

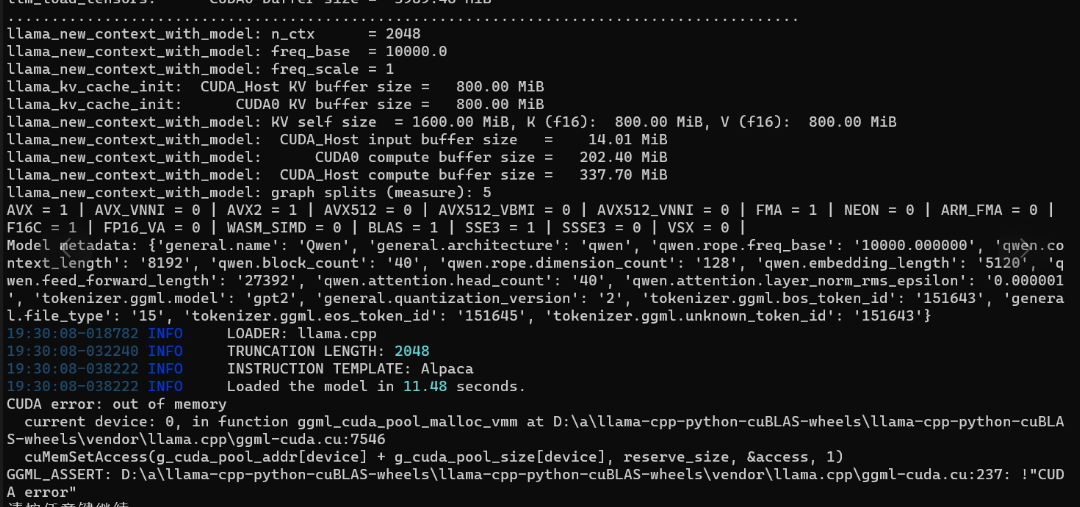


加载模型后点什么东西右上角都报错error

解决方案:

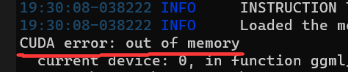
找到刚刚启动TGW时候弹出来的后台，仔细看最后的报错。在常见报错里头先看看有没有和自己报错症状类似的，没有再去加群截图具体报错询问。

报错3：



解决方案:

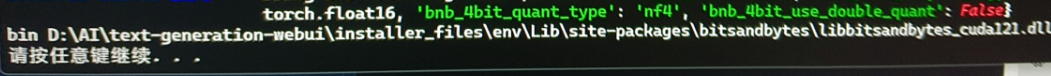
看到下图的out of memory了么？



所有报错出现out of memory的，都表示你的显存或者内存不够，说明你的n gpu layers调的不对。检查你的显卡显存大小，调整参数，然后重新加载，以13b模型为例：

4g显存加载5层，6g加载10-15层，8g加载15-20层，12g加载30-35层

报错4：

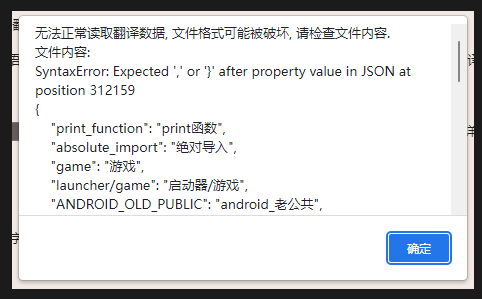


解决方案:

这代表你的TGW崩溃了，按照报错2的方法进行检查

一般来说这种情况都是发生在模型加载后，那就代表你加载模型的时候崩溃了，检查内存是否充足，显存是否充足。

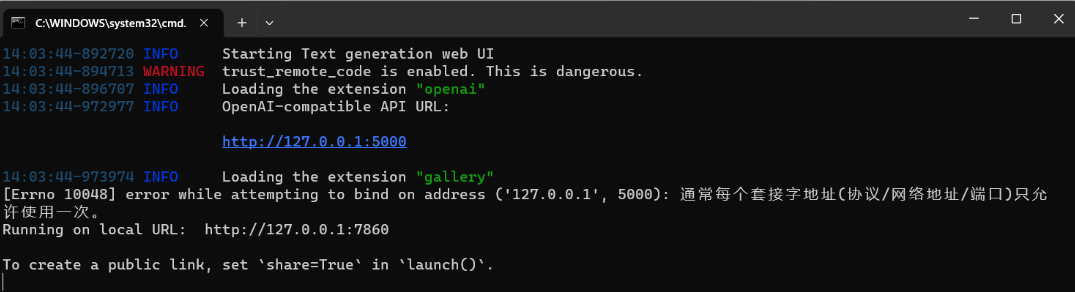
报错5：



解决方案:

这是导入Mtool的时候产生的报错，代表你在合并文本的时候有格式错误，检查所有连接处的逗号是否都是英文，并且检查是否有地方缺少符号。

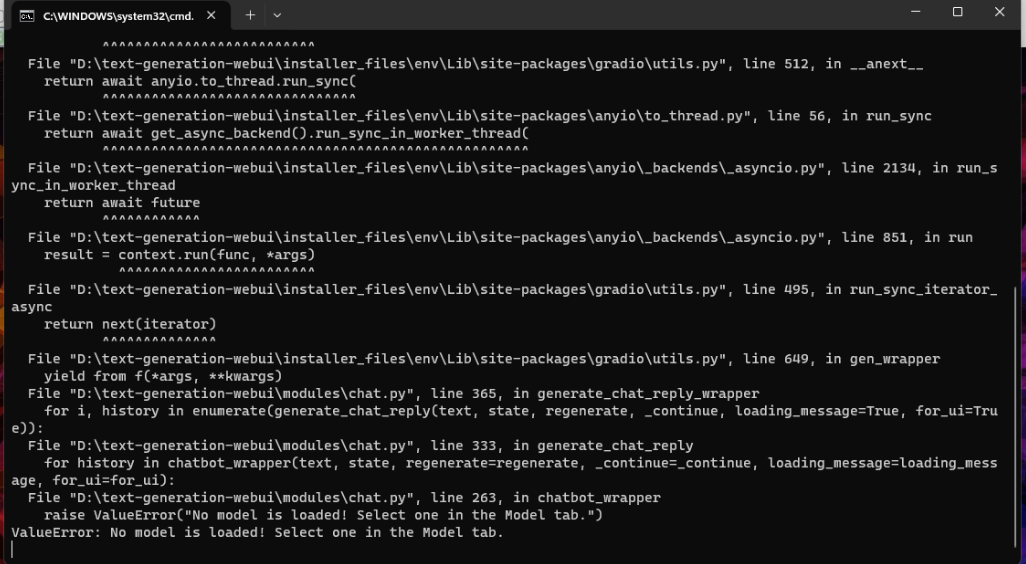
报错6：



解决方案:

这代表你的5000端口被占用了，检查是什么程序占用了5000端口，手动关闭或者修改TGW的api地址

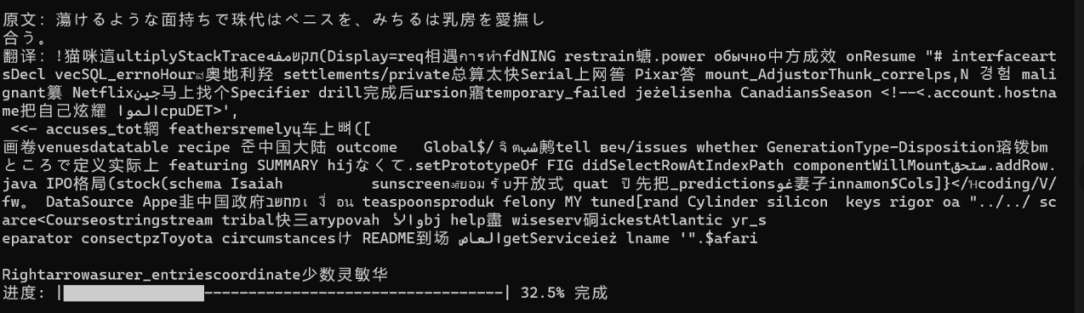
报错7：

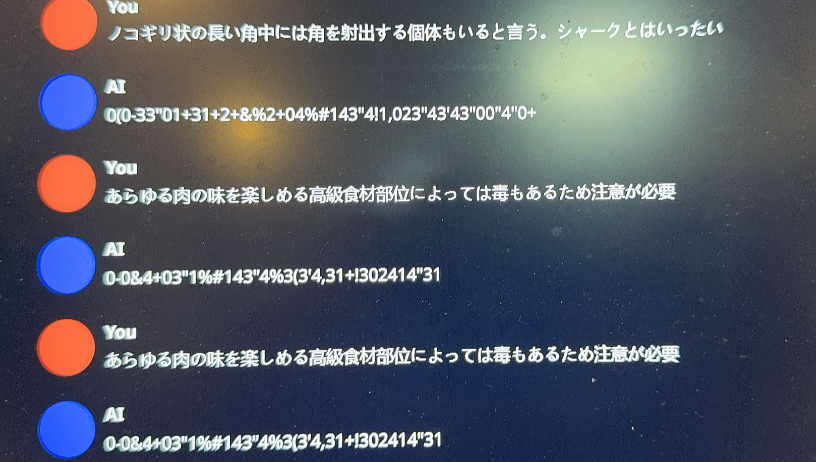


解决方案:

没有加载模型，可能是模型加载失败，建议重新加载一下模型，然后看加载时候报错了什么。

报错8：

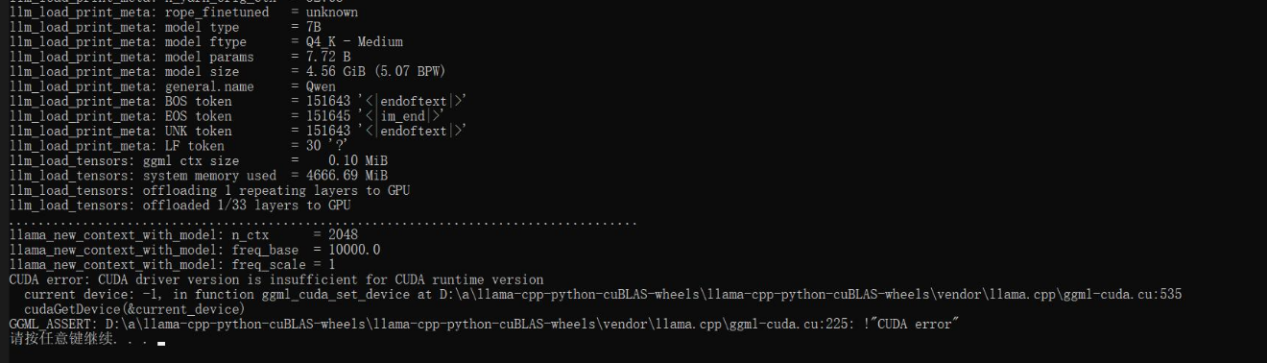




解决方案:

模型输出乱码，无论是在chat页面还是在翻译脚本中，都是不正常的，尝试勾选model选项卡的tensorcore，并且将 n gpu layers调整到合适范围，重新加载模型，再次询问，看是否乱码。

报错9：

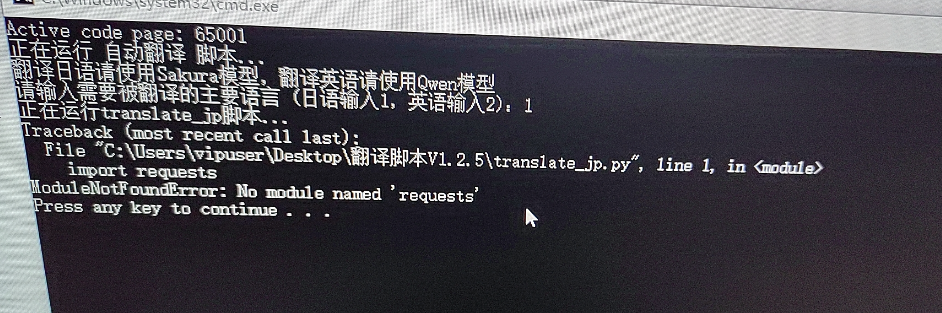


解决方案:



所有有这段代码的报错，都代表你的显卡驱动需要更新，cuda版本也需要更新，不知道是啥的，自己百度。

报错10：



解决方案:

说明你前置环境没装好，检查安装前置环境时候是否有报错，看不懂就直接去网盘下载最新版本的后缀有 (使用TGW环境的特殊版本，非必要不建议下载)的版本，按照使用说明操作。